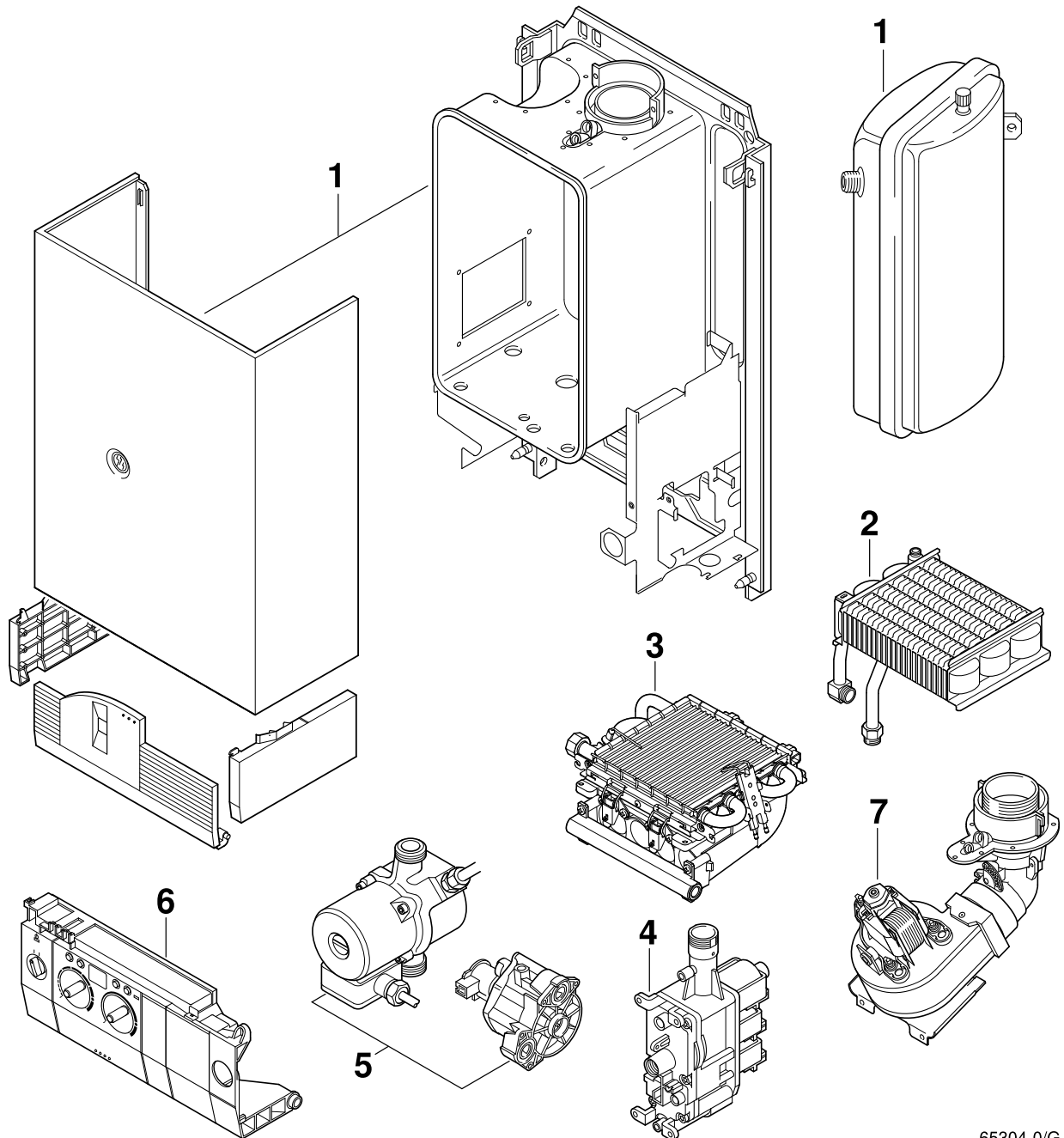


ZSR 7/11 - 5 AE



65304-0/G



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

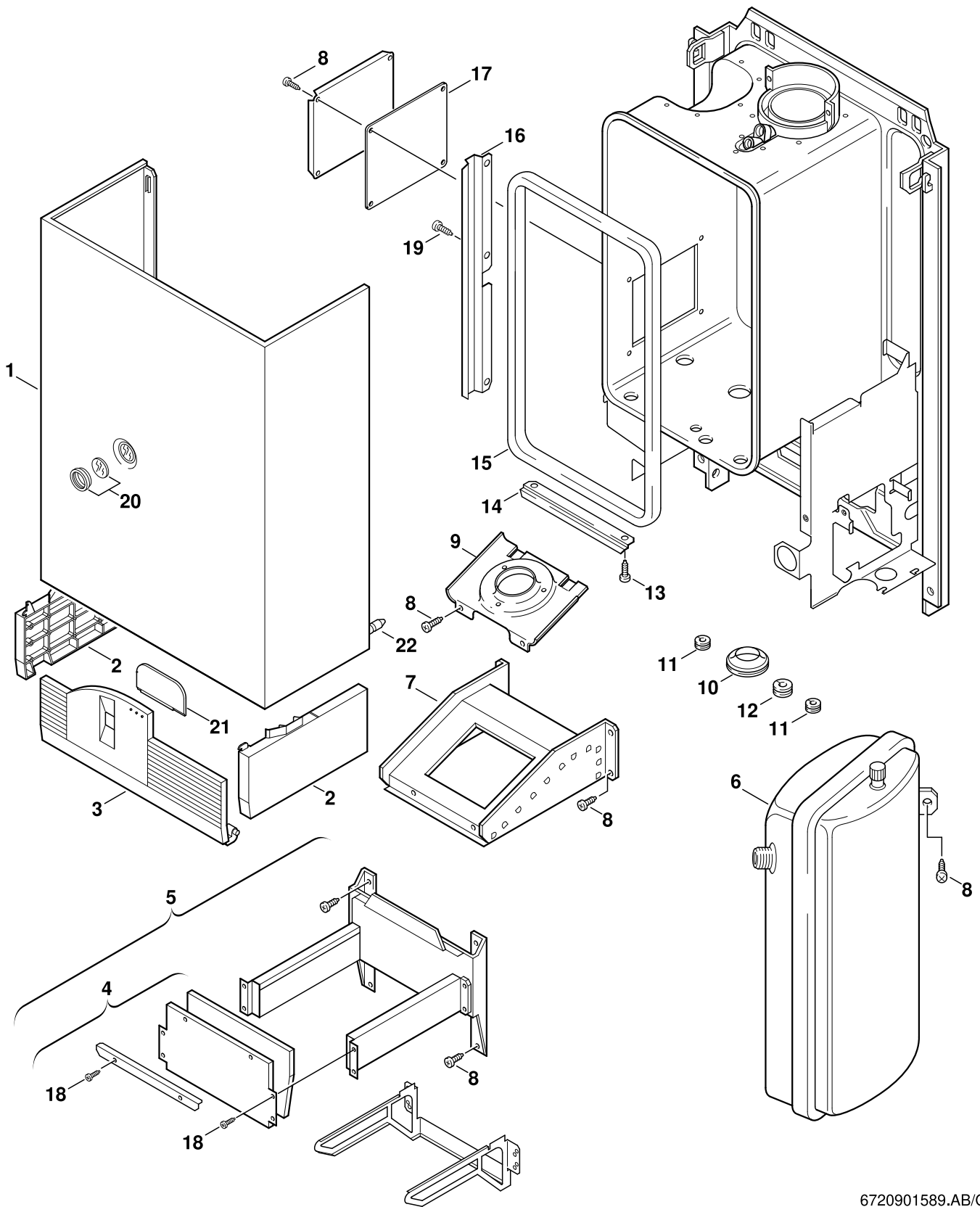
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901589.AB/G

1

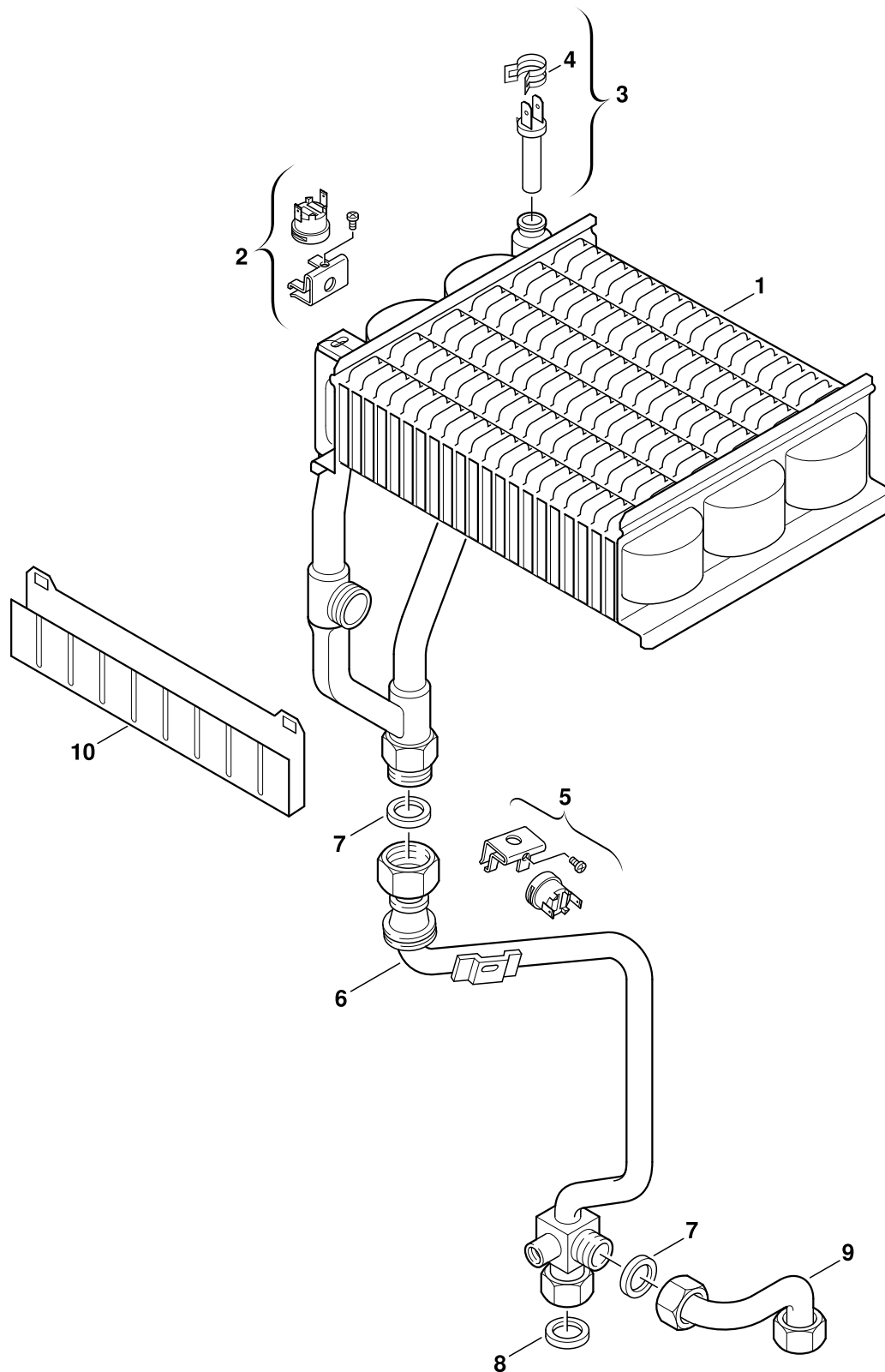
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZSR 7/11 - 5 AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901590.AB/G

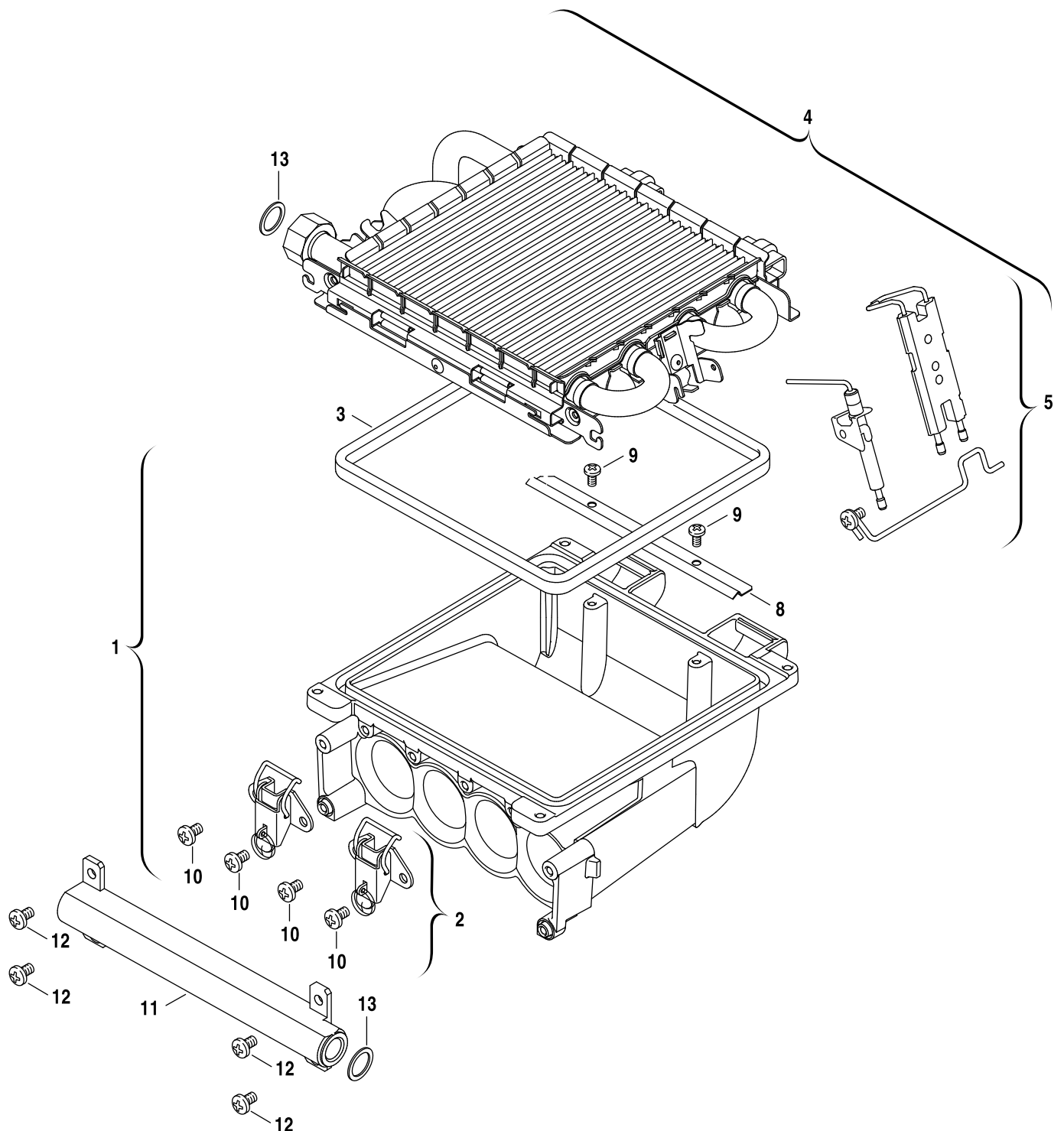
2
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

ZSR 7/11 - 5 AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720906171.ab.RO

3

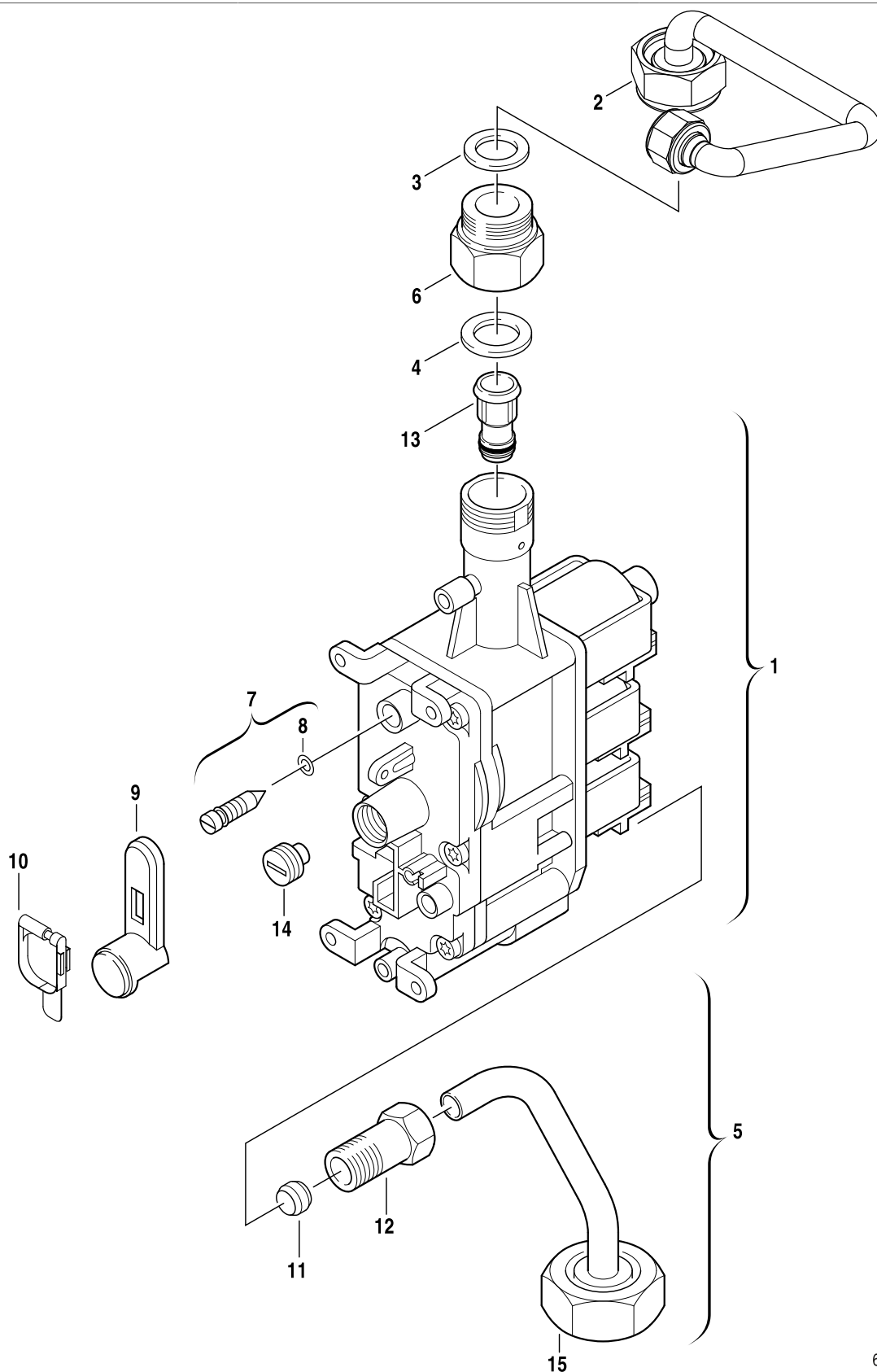
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZSR 7/11 - 5 AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901592.ab.G

ZSR 7/11 - 5 AE

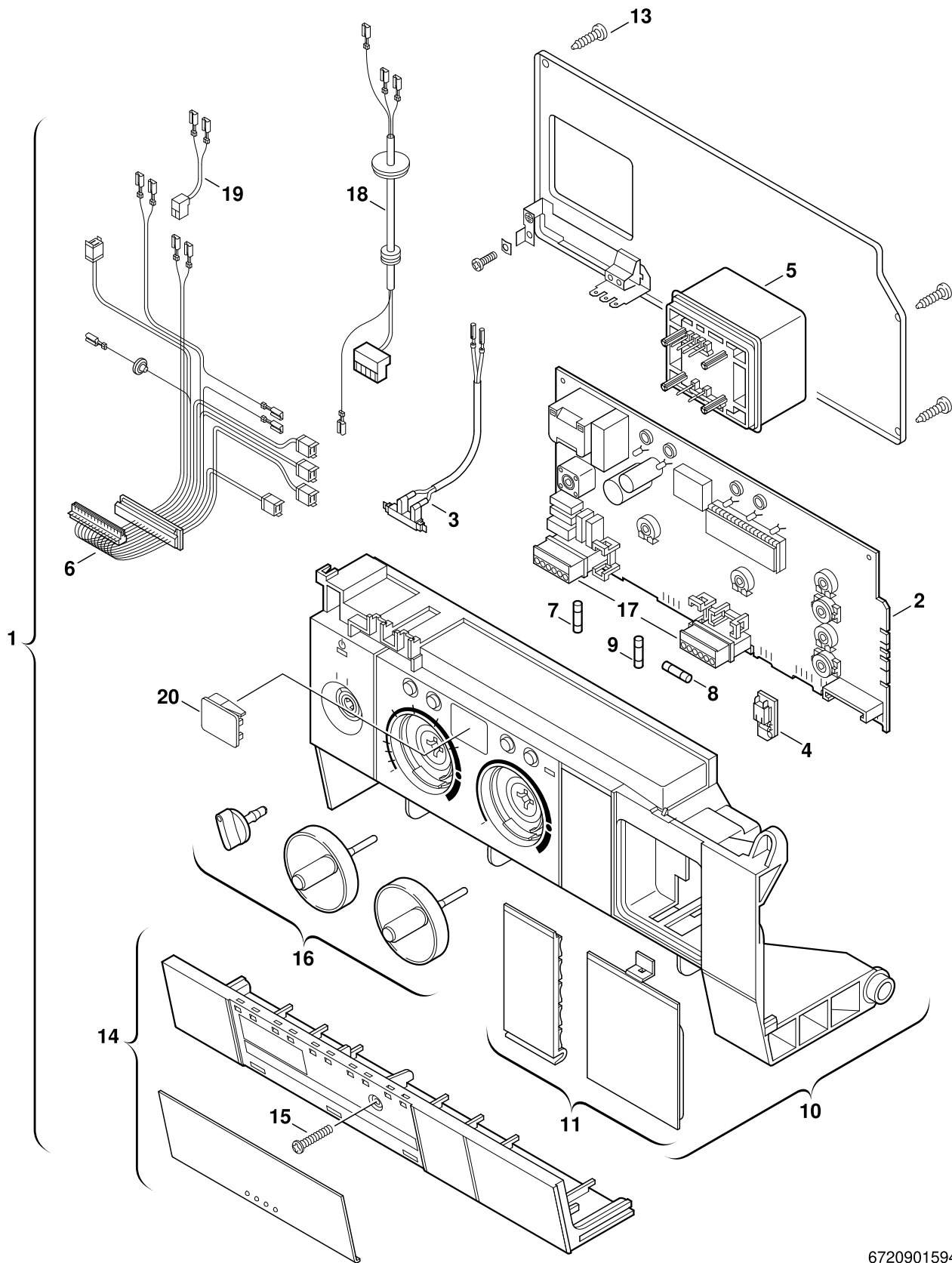
4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901594.AC/G

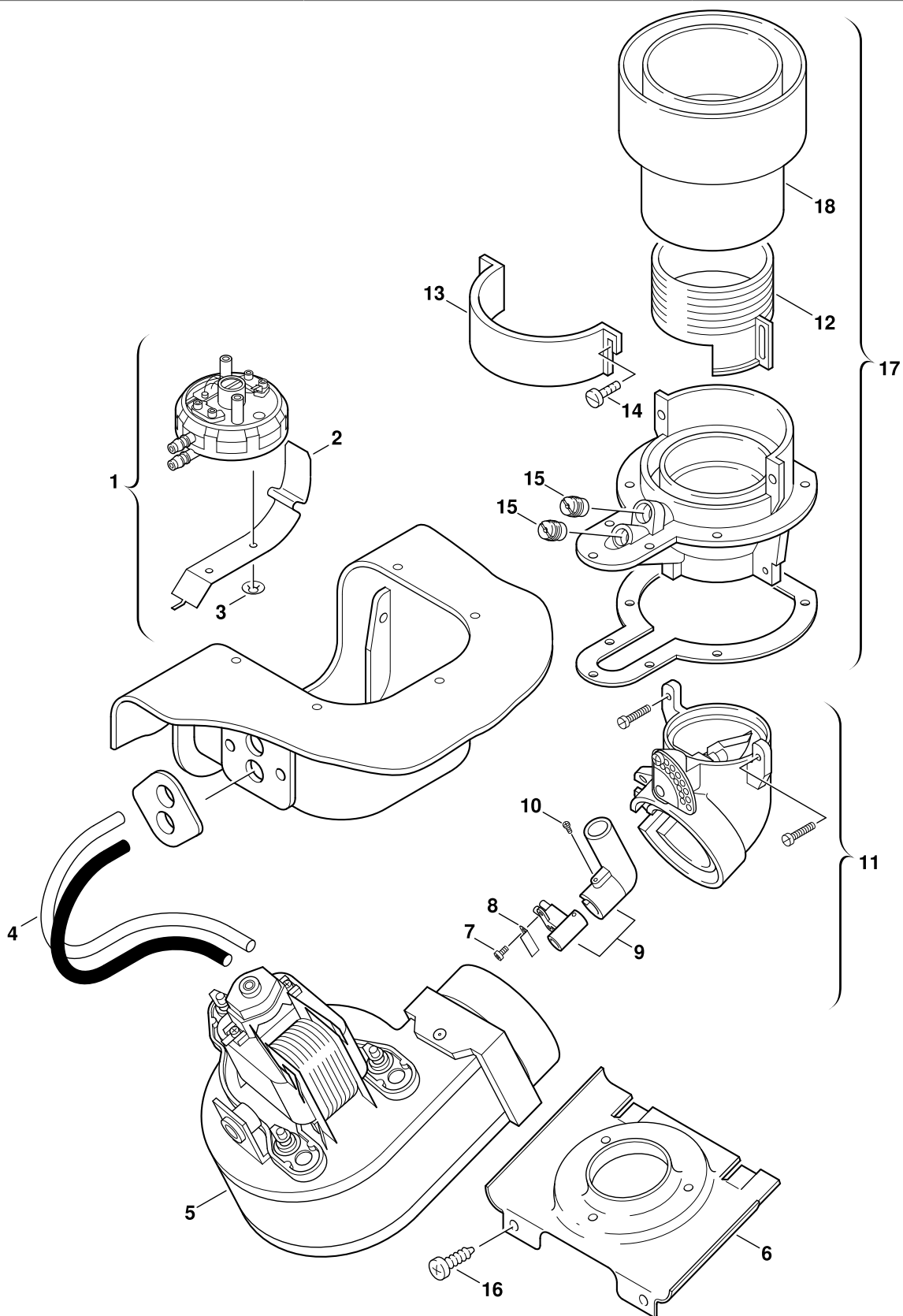
6 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSR 7/11 - 5 AE

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



65304-7/G

7

Gebälse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

ZSR 7/11 - 5 AE

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Sideshield set	Sachet de façade	Set penelli laterali	Conjunto chapa cuadro	Zij paneelset
3	Cover	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
3	COVER	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
5	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
6	Expansion vessel 7,5l	Vase d'expansion 7,5l	Vaso di espansione 7,5l	Vaso de expansión 7,5l	Expansievat 7,5l
7	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
8	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Tornillo 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
9	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
10	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
11	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
12	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
13	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)	Vis 4,2x9,5 (10x)	Vite 4,2x9,5 (10x)	Tornillo (10x)	Schroef 4,2x9,5 (10x)
14	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
15	Rubber seal	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
16	Frame	Structure	Telaio	Respaldo	Frame
17	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
18	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
19	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)	Vis 4,2x9,5 (10x)	Vite 4,2x9,5 (10x)	Tornillo (10x)	Schroef 4,2x9,5 (10x)
20	Observation window	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
21	Insulation plate	Plaque d'isolation	Piastra isolante	Placa aislante	Isolatie plaat
22	Lock set	Sachet de serrure	Coperchio	Conjunto cerradura	Afsluitingsset
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Tapboiler
2	Temperature limit 120°C	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
3	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
4	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
5	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
6	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tube de salida	BUIS AANVOER WARMTEWISSELAAR ZR 11-3AE/3

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
7	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
8	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
9	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
10	Deflector	Défecteur	Staffa	Deflector	Rookgasafvoertemp. Afschermplaat
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner body 11kW	Corps de br#leur 11kW	Bruciatore 11kW	Cuerpo de quemator 11kW	Bescherm brander 11kW
2	Lock	Serrure	Chiusura	Cerradura	bevestigingsklemmen
3	Burner sealing 11kW	Joint de br#leur 11kW	Guarnizione bruciatore 11kW	Junta de quemador 11kW	Brander afdichting 11kW
4	Burner head 11kW	T#te de br#leur 11kW	Coperchio bruciatore 11kW	Tapa de quemator 11kW	Brander dek 11kW
5	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenstet
8	Covering sheet 11kW	Tôle de protection 11kW	Deflettore 11kW	Encimera 11kW	Afschermplaat 11kW
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	tornillo M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite
10	Screw M5x8	Vis M5x8	Vite M5x8	Tornillo M5x8	Schroef M5x8
11	Gas conversion set	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21	Kit de conversión de gas 23,31>21	Gasombouwset 23,31>21
11	Gas conversion set 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23	Kit de conversión de gas 21,31>23	Gasombouwset 21,31>23
11	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
11	Gas conver. set without code plug 21>23	Kit de transformation de gaz 21>23	Kit conversione gas 21>23	Kit de conversion de gas 21>23	Gasombouwset 21>23
12	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Tornillo M5x12 (10x)	Schroef M5x12 (10x)
13	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
	Service Kit 11 kW	Service Kit 11 kW	Service Kit 11 kW	Service Kit 11 kW	Service Kit 11 kW
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve	Bloc Gaz	Gruppo Gas	Cuerpo de Gas	Gasregelblok
2	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspipj
3	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
4	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Pakking (10 x)
5	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	BUIS GASTOEVOER ZR 11-3AE/3KE
6	Threaded connector	Raccord	Raccordo	Prolongación	Draadstuk
7	Setting screw (1.6)	Vis de réglage (1.6)	Vite regolazione minimo (1.6)	Tornillo de ajuste (1.6)	Intelschroef (1.6)
7	Setting Screw	Vis de réglage (-)	Vite regolazione minimo (-)	Tornillo de ajuste (-)	Intelschroef (-)
8	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
9	Covering sheet	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
10	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
11	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
12	Threaded bushing	Douille fileté	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
13	Throttle bush	Coussinet limiteur	Buccola di strozzagio	Limitador de flujo	Regelventiel
14	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tornilla de cierre (10x)	Afdekschroef (10x)
15	Unit union 1	Ecrou 1"	Dado 1"	Tuerca 1"	Wartelmoer 1"
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pump UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Circul. UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Pompa UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp UPS 15-35-50 160mm G1 230V 50Hz
2	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
3	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
4	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
5	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	BUIS TSS POMP EN ONTLUCHTER MINI 11 K
6	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
7	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
8	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
9	Wireform spring	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
10	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
11	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Valve take up	Support vanne	Raccordo	Tube de conexión a válvula de tres vías	Ventiel
13	Pipe fitting	Douille	Tubo	Tubuladura	Pijp stuts
14	Return pipe distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tube retorno distribución	KORTSLUITLEIDING TSS RETOURLEIDING POMP
15	Drain valve	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	grifo de vaciado	Aftapkraan
16	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
17	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
18	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube de retorno	BUIS RETOUR POMP ZR 11-3AE/3KE
19	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tube agua	Bypas leiding
20	Manometer	Manom#tre	Manometro	Manómetro	Manometer
21	Threaded bushing (10x)	Douille fileté (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
22	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
23	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube de retorno	Retourleiding
24	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
25	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
	Set of O-rings	Joint torique	Set di anello tenuta	Conjunto de anillo tórico	O-ring
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Control unit	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
1	CONTROL UNIT	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
3	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
4	Code plug set	Jeu de CI de codage	Spina codifica	Conjunto de conector codificador	Codeer stekker set
5	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
6	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
7	Fusing element T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (x10)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Zekering T0,5A (10x)
8	Fusing element T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (x10)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Zekering T1,6A (10x)
9	Fusing element T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (x10)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Zekering T2,5A (10x)
10	Casing	Carter	Involucro	Protector	SCHAKELKAST ZWE 24-3MFK (NAAKT)
10	Casing light grey	Carter gris clair	Involucro grigio chiaro	Protector girar claro	Bescherm lichtgrijs
11	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
11	Shield light grey	Sachet caches gris clair	Mascherina grigio chiaro	Chapa cuadro girar claro	Paneel lichtgrijs
13	Screw 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Tornillo 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)
14	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
14	Covering sheet light grey	Couvercle gris clair	Coperchio grigio chiaro	Chapa de protección girar claro	Afdichting lichtgrijs
15	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Rotary handles	Croisillon	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
16	Rotary handles light grey	Croisillons gris clairs	Manopola grigio chiaro	Grifo de girar claro	Schakelknop lichtgrijs
17	Set of plugs	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	Stekker set
18	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
19	Cable	Câble	Cablaggio di adattamento	Conjunto cables	Kabelgroep
20	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
	Spacer	Entretoise (10x)	Distanziale (10x)	Collar distanziador (10x)	Afstandhouder (10x)
	Fusing element set T0,5/t1,6/t2,5/t3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
2	Clamping spring	Plaque de tension	Fermo	Soporte del palpador	Klemveer

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
3	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	BORGVEERRING EXTRACTOR ZWE 24(28)-4MFA
4	Set of hose	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	LEIDINGEN NAAR PRESSOSTAAT Z(S)R 11-3ADE
5	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
6	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
7	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Vis DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Vite DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Tornillo DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Schroef DIN7981 ST3,5X9,5 A3K (10x)
8	Fixing bracket (10x)	Support (10x)	Passante tenuta (10x)	Soporte (10x)	Klembeugel (10 x)
9	Differential pressure line	Conduite de pression différent.	Raccordo pressostato	Conducción de presión diferencial	Drukverschilvoeler
10	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	VIJS EXTRACTOR ZWE 24(28)-4MFA (PER 10)
11	Pipe fitting	Tubulure	Bocchetta di collegamento	Tubuladura	Aansluitbocht
12	Tube	Douille	Bocchetta	Manguito	MOF EXTRACTOR WR 325-5 AME
13	Clip	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
14	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10 x)
15	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)	Tappo a vite analisi C. (10x)	Tornilla de cierre (10x)	Afdekschroef (10x)
16	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Tornillo 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
17	Pipe fitting	Tubulure	Bocchetta di collegamento	Tubuladura	Aansluitbocht
18	EXHAUST ACCESSORY AZ168	Accessoire d'exhaustion AZ168	AZ168 Adattore 80/110	AZ168 Adaptador 80/110	AZ168 Adapter 80/110

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	Land Country Pays Paese Paese Land	
ZSR7/11-5AE21	7 712 024 890	Deutschland	
ZSR7/11-5AE23	7 712 034 869	Deutschland,Kroatien,Serbien,Slowakei,Ts	
ZSR7/11-5AE31	7 712 044 884	Deutschland,Tschechien,Österreich	
ZSR7/11-5AE23S1400	7 712 034 867	Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany